

1 Oblast použití

Tyto Všeobecné obchodní podmínky pro prodej ("Všeobecné obchodní podmínky pro prodej" nebo "VOP") platí pro veškerý prodej vedlejších produktů a produktů biorafinérie ("Zboží") společností Lenzing Biocel Paskov a.s. se sídlem v Paskově, Česká republika ("Prodávající") všem kupujícím Zboží ("Kupující"). Tyto VOP jsou výhradní součástí potvrzení objednávky Prodávajícího (dále jen „Potvrzení objednávky“) a upravují prodej a dodání Zboží. V případě pokračujícího obchodního vztahu se tyto VOP použijí i pro budoucí transakce, ve kterých na ně není výslovně uveden odkaz. Není-li písemně dohodnuto jinak, Prodávající výslovně odmítá použitelnost jakýchkoli dodatečných nebo odchýlných podmínek Kupujícího. Tyto se nestávají součástí smlouvy, bez ohledu na předchozí obchodní transakce mezi Prodávajícím a Kupujícím, a to ani v případě, že proti nim Prodávající v jednotlivých případech výslovně nevznesl námitky. Písemně potvrzené odchylky od jednotlivých bodů těchto VOP se vztahují pouze na sjednaný obchod a budou vykládány restriktivně; všechny ostatní body těchto VOP zůstávají v platnosti bez omezení.

2 Tvorba smluv a postup při objednávání a přidělování rozpočtovaných množství

2.1 Veškeré nabídky Prodávajícího podléhají potvrzení, pokud není jejich závaznost Prodávajícím výslovně písemně potvrzena. K právnímu úkonu dochází nejdříve vystavením Potvrzení objednávky Prodávajícím nebo Dodávkou Zboží (jak je definováno v těchto Podmínkách), podle toho, co nastane dříve („Smlouva“). „Dodávka“ znamená, že Prodávající dodal Zboží v souladu s článkem 6 těchto VOP.

Pokud se Potvrzení objednávky liší od nabídky Kupujícího, bude Smlouva vytvořena podle Potvrzení objednávky. Pokud přijetí Potvrzení objednávky nebo jakákoli jiná korespondence Kupujícího obsahuje doplňky nebo odchylky od Potvrzení objednávky, nebudou považovány za dohodnuté a nebudou začleněny do Smlouvy.

Kromě Potvrzení objednávky a těchto Všeobecných obchodních podmínek bude Smlouva obsahovat také další podmínky stanovené Prodávajícím v dokumentech uvedených nebo přiložených k Potvrzení objednávky.

2.2 Oznámi-li Kupující množství požadované pro určitý časový rámec a Prodávající se k tomu kapacitně zaváže, budou objednávky zadávány rovnoměrně po dobu definovaného časového rámce (v případě ročních množství časová okna rozdělená na čtvrtletí, v případě čtvrtletních množství časová okna rozdělená na měsíce („Časové okno“)). Pokud Prodávající písemně neoznámí jinak, odpovídající

kapacitní závazek Prodávajícího pro množství neobjednaná v Časovém okně zaniká.

3 Ceny a poplatky

Není-li v Potvrzení objednávky uvedeno jinak, jsou všechny ceny potvrzené Prodávajícím v Kč a jsou FCA Paskov, Česká republika (Incoterms® 2020) a nezahrnují žádné příslušné prodejní daně, daně z používání nebo jiné daně ani jiné zákonné poplatky uvalené na výrobu, přepravu, prodej nebo použití Zboží, na které se vztahuje tato smlouva („Dodatečné poplatky“), které všechny uhradí Kupující (i) Prodávajícímu po vystavení faktury Prodávajícím Kupujícímu na jakékoli takové Dodatečné poplatky, nebo (ii) příslušnému finančnímu úřadu, jak požaduje příslušný finanční úřad.

4 Platební podmínky

4.1 Žádná platba nebude považována za přijatou, dokud Prodávající neobdrží peněžní prostředky poukázané na svůj bankovní účet. Platba je splatná v uvedené lhůtě a v souladu s platebními podmínkami a pokyny uvedenými na Potvrzení objednávky nebo faktuře Prodávajícího (podle toho, které datum nastane dříve). Prodávající však může za okolností popsaných v článku 11.3 nebo jinak dle svého uvážení požadovat platbu ceny Zboží předem a/nebo jinou formu zajištění platby před odesláním. Pokud ani Potvrzení objednávky, ani faktura Prodávajícího ani žádné jiné ujednání mezi Prodávajícím a Kupujícím neurčují datum, do kterého musí být platba provedena, bude platba v plné výši splatná do 10 dnů ode dne přijetí faktury Prodávajícího za příslušné Zboží Kupujícím. V případě dílčích dodávek je Prodávající oprávněn vystavovat dílčí faktury. Prodávající je oprávněn požadovat platbu za Zboží v plné výši bez jakékoli srážky včetně DPH nebo jiných poplatků, bez ohledu na to, že vlastnictví k žádnému z těchto Zboží nepřešlo z Prodávajícího na Kupujícího. Je-li v Potvrzení objednávky poskytnuta sleva, bude poskytnuta pouze při platbě do data splatnosti (nebo dřívějšího data uvedeného na Potvrzení objednávky za účelem získání slevy). Takovou slevu může Prodávající odvolat nebo zrušit, pokud platba nebude provedena do data splatnosti, v takovém případě bude Kupujícím splatná celá částka bez slevy. Pokud Prodávající akceptuje směnky nebo šeky, je to pouze na účet v souvislosti s platbou.

4.2 Přijaté platby plus případné úroky z nich vzniklé z důvodu pozdní platby budou připsány na účet proti nejstarší neuhrazené faktuře. Prodávající může započíst částky přijaté od Kupujícího proti jakémukoli dluhu Kupujícího splatného Prodávajícím, bez ohledu na jakékoli zamýšlené vypořádání nebo rozdělení Kupujícím. Kupující nesmí zadržet platbu

jakékoli faktury nebo jiné částky splatné Prodávajícímu z důvodu jakéhokoli práva na započtení, protinárok, slevu, odpočet, zadržení, snížení nebo jinak, které Kupující může mít nebo tvrdit, že má, nebo z jakéhokoli jiného důvodu.

- 4.3** Pokud Prodávající neobdrží platby v řádném termínu v souladu s článkem 4.1, Kupující zaplatí Prodávajícímu úrok z dlužného zůstatku ode dne splatnosti ve výši 12 % ročně nebo v maximální sazbě povolené zákonem (pokud je nižší). Kupující uhradí Prodávajícímu veškeré měnové ztráty, které Prodávající utrpí v důsledku toho, že Kupující nezaplatí v den splatnosti platby nebo pokud Kupující nezaplatí v měně uvedené v Potvrzení objednávky.
- 4.4** Jednorázové výdaje spojené s platbou, jako jsou poplatky za přepravní doklady, poplatky za inkaso nebo slevu za šeky nebo směnky, bankovní a převodní poplatky, náklady na upomínky nebo inkaso atd., ponese Kupující a budou splatné okamžitě.
- 4.5** Pokud pro Prodávajícího z úvěrového pojištění nebo jiného pojištění vyplývají zvláštní povinnosti nebo pokyny, zejména v případě prodlení s platbou, je Prodávající oprávněn Kupujícímu odpovídající povinnosti nebo pokyny uložit.

5 Inkaso

V případě, že Prodávající pověří inkasní agenturu nebo jinou třetí stranu, aby inkasovala jakoukoli dlužnou částku Kupujícího, nebo zahájí soudní řízení za účelem inkasa takové částky nebo k vymáhání jakéhokoli práva souvisejícího s prodejem nebo nákupem Zboží, včetně vymáhání jakéhokoli zástavního nároku poskytovaného Kupujícím, Kupující uhradí Prodávajícímu veškeré poplatky a náklady inkasní agentury a jiné třetí strany a veškeré náklady vzniklé Prodávajícímu při takovém soudním řízení, včetně, ale nejen, poplatků za právní zastoupení.

6 Dodání, riziko ztráty, balení, zástavní a zadržovací právo

- 6.1** Termíny dodání uvedené Prodávajícím v nabídce nebo na Potvrzení objednávky jsou termíny, kdy je Zboží Prodávajícím naplánováno tak, aby bylo připraveno k odeslání, a jsou uvedeny nebo přijaty Prodávajícím v dobré víře, ale nejsou zaručeny. V případě problémů s dodávkou je Prodávajícím oprávněn termíny posunout. Dílčí dodávky jsou přípustné, pokud není v Potvrzení objednávky Prodávajícího uvedeno jinak. Bez ohledu na to, že Prodávajícím nedodal Zboží (nebo jakoukoli jeho část) ihned, je Kupující povinen Zboží přijmout a zaplatit za něj v plné výši.

Pokud na objednávce Kupujícího chybí typové označení nebo jiný údaj relevantní pro dodávku, je

Kupující povinen příslušný údaj Prodávajícímu neprodleně sdělit. V případě prodlení s oznámením má Prodávající právo posunout termín dodávky dle vlastního uvážení.

- 6.2** Kupující nese odpovědnost za veškeré náklady na skladování, pojištění a další náklady související s tím, že Kupující nepřijme Dodávku, a všechny takové poplatky vzniklé Prodávajícímu uhradí Kupující do 30 dnů od předložení faktury. Kromě toho, pokud Kupující nepřeveze Dodávku Zboží nebo neposkytne Prodávajícímu odpovídající pokyny k dodávce, dokumenty, licence nebo oprávnění, aby Prodávající mohl dodat v době uvedené u Dodávky, přejdou veškerá rizika u Zboží na Kupujícího, Zboží bude považováno za dodané a aniž by tím byla dotčena jakákoli jiná práva nebo opravný prostředek, který má Prodávající k dispozici, může Prodávající prodat Zboží za nejlepší dostupnou cenu, a pokud Kupující již kupní cenu zaplatil, zaplatit Kupujícímu zaplacenou nákupní cenu (po odečtení všech uvedených nákladů na skladování, pojištění, prodej a dalších nákladů souvisejících s nedodržením Smlouvy Kupujícím). Pokud bude výtěžek získaný z náhradního prodeje nižší než kupní cena dohodnutá s Kupujícím, je Prodávající oprávněn účtovat Kupujícímu tento rozdíl (plus náklady na skladování, pojištění a další náklady v důsledku prodlení s převzetím ze strany Kupujícího).

- 6.3** Pokud není v Potvrzení objednávky uvedeno jinak, místem dodání veškerého Zboží bude provozovna Prodávajícího FCA v Paskově, Česká republika (Incoterms® 2020) a riziko ztráty nebo poškození Zboží přechází na Kupujícího vyzvednutím Dodávky Zboží Prodávajícího dopravcem. Po uskutečnění Dodávky jsou jakékoli nároky na úhradu ztráty nebo poškození uplatněny přímo Kupujícím vůči dopravci. Pokud je v Potvrzení objednávky uveden jiný termín než FCA (například CPT nebo CIP), bude Dodávka v souladu s těmito Incoterms 2020, včetně rozdělení rizika ztráty nebo poškození a nákladů.

Prodávající může odmítnout přepravy, kontejnery nebo sklady navržené k nakládce/vykládce/převozu nebo manipulaci, které by podle výhradního uvážení Prodávajícího představovaly nebezpečnou nebo potenciálně nebezpečnou situaci.

U všech Dodávek je za vyloučení veškerého Zboží výhradně odpovědný Kupující. V rozsahu, v jakém Kupující nevyloží celé množství přepravovaného Zboží nebo kontejneru použitého k odeslání (i) bude jakékoli zbytkové nebo zbývající Zboží považováno za přenechané Kupujícím pro výhodné použití nebo opětovné použití Prodávajícím, a stane se majetkem Prodávajícího, jakmile jej Prodávající obdrží a přijme v místě původu; (ii) Kupující neobdrží jakýkoli druh zápočtu, platbu nebo jinou protihodnotu za jakékoli

takové zbytkové nebo zbývající Zboží; a (iii) Kupující je výhradně odpovědný za přepravu takového zbytkového nebo zbývajícího Zboží (včetně poplatků za dopravu, přepravních dokladů a za souladu se všemi právními předpisy s tím souvisejícími), dokud je Prodávající neobdrží a nepřijme v místě původu. Pokud Prodávající nebo jeho dopravce nemůže z jakéhokoli důvodu umístit Zboží na palubu lodi nebo jinou formu přepravy po jejich příjezdu do přístavu/místa odeslání, bude se za příjem Zboží považovat skladový doklad Kupujícího.

6.4 Kupující přijme Zboží dodané Prodávajícím v hmotnosti nebo množství, které se neliší o více než 10 % od hmotnosti nebo množství Smlouvy, a zaplatí poměrnou část za skutečně dodanou hmotnost nebo množství. Hmotnost nebo množství uvedené na balicím listu Prodávajícího budou nezvratným důkazem o množství dodaném a přijatém Kupujícím, s výjimkou případů zjevné chyby.

6.5 Zboží je poskytováno nebo dodáno způsobem či obalem u Prodávajícího obvyklým.

Prodávající může fakturovat poškozené nebo nevrácené europalety. Speciální požadavky na balení podléhají nevrácení dodatečnému poplatku. Kupující bude dodržovat všechny platné zákony a předpisy, jakož i požadavky na vrácení, likvidaci a další požadavky týkající se obalů, jak je uvedeno v Potvrzení objednávky Prodávajícího.

7 Záruka Prodávajícího

7.1 Prodávající zaručuje, že dodávané Zboží:

- je ve výlučném vlastnictví Prodávajícího; a
- vyhovuje, s výhradou článku 7.4 a 7.5 níže, (i) ve všech podstatných ohledech aktuálně vydávaným produktovým listům Prodávajícího nebo (ii) tam, kde žádné produktové listy neexistují, bude souhlasit ve všech podstatných ohledech (s výhradou tolerancí uvedených v odstavci 6.2 výše) s případnými specifikacemi uvedenými na Potvrzení objednávky (dále jen „**Záruka prodávajícího**“) a (iii) je vyrobeno z kvalitních materiálů a zpracováno podle běžných standardů pro toto Zboží.

Záruka Prodávajícího je poskytována za podmínky, že budou důsledně dodržovány veškeré pokyny Prodávajícího (ústní či písemné) týkající se Zboží (mimo jiné jejich skladování nebo používání) a správných obchodních postupů.

Obvyklé odchylky ve vzhledu a vlastnostech smluvního zboží, které jsou způsobeny nevyhnutelnými odchylkami v kvalitě surovin a/nebo výrobního procesu, se považují za jsoucí v souladu

se Smlouvou a nezakládají žádná práva nebo jakékoli nároky ze strany Kupujícího.

7.2 Kupující ihned po obdržení Zboží prověří. Kupující oznámí Prodávajícímu neprodleně, v každém případě maximálně do 3 dnů od obdržení Zboží, jakoukoli nedoručenou nebo nekompletní Dodávku, ztrátu nebo poškození během přepravy. Pokud Zboží jinak nevyhovuje Záruce Prodávajícího, musí Kupující informovat Prodávajícího do 15 dnů ode dne, kdy se Kupující dozvěděl nebo měl rozumně dozvědět o kterékoli z výše uvedených skutečností, a v každém případě dříve, než:

- 3 měsíce ode dne Dodávky; a
- 30 dnů poté, co bylo Zboží použito nebo zpracováno.

S Kupujícím bude zacházeno tak, jako by se vzdával všech nároků souvisejících se záležitostí, která měla být oznámena a má se za to, že Zboží přijal, a Prodávající nenese žádnou odpovědnost vůči Kupujícímu ve vztahu k tomuto Zboží, pokud Kupující takto Prodávajícího neinformuje nebo po takovém upozornění Zboží dále používá.

7.3 V případě reklamace vady bude Prodávajícímu dána možnost si předmětné zboží prohlédnout sám nebo nechat zkontrolovat třetí osobou. Kupující přitom zajistí, aby Prodávajícímu vznikly v důsledku tohoto ustanovení nejvyšší možné náklady. S výhradou článku 7.2, pokud se k přiměřené spokojenosti Prodávajícího prokáže, že Zboží věcně nevyhovuje Záruce Prodávajícího nebo došlo k neúplné či neprovedené Dodávce nebo ke ztrátě či poškození během přepravy, bude Prodávajícímu poskytnuta přiměřená příležitost k nápravě takového nedostatku. Pokud tak Prodávající neučiní nebo nemůže učinit, Prodávající na základě své volby buď vrátí cenu Zboží v poměrné části vyplývající ze Smlouvy (nebo v případě, že Zboží je znehodnoceno z jiných důvodů než z prodlení Prodávajícího nebo bylo použito nebo zpracováno, přiměřenou část čisté ceny vyplývající ze Smlouvy), nebo v přiměřené době bezplatně Zboží vymění (nebo vadnou část Zboží) (je-li to rozumně proveditelné). Taková oprava, vrácení peněz nebo výměna bude výhradní odpovědností Prodávajícího ve vztahu k jakémukoli takovému nedostatku. Výměna Zboží se řídí těmito Všeobecnými obchodními podmínkami, včetně Záruky Prodávajícího. Zboží, které domněle nevyhovuje Záruce Prodávajícího, bude pokud možno uchováno pro kontrolu Prodávajícím a v případě výměny nebo vrácení peněz bude vráceno Prodávajícímu (na náklady Prodávajícího), pokud to Prodávající přiměřeně požaduje. Jediným a výhradním opravným prostředkem Kupujícího za

nevyhovující Zboží je vrácení peněz nebo výměna uvedená v tomto článku 7.3.

Pro případ reklamace Kupující zajistí, aby škoda byla co nejmenší.

7.4 Článek 7.1 a Záruka Prodávajícího se nevztahuje na Zboží prodávané s výslovným označením, že nesplňuje zpravidla sjednané specifikace („Nestandardní Zboží“ nebo „NS Zboží“). Aby se předešlo pochybnostem, články 7.2 a 7.3 se nevztahují na Nestandardní Zboží, s výjimkou neúplné nebo neúspěšné Dodávky nebo ztráty nebo poškození během přepravy.

7.5 Prodávající si vyhrazuje právo změnit specifikaci Zboží, přičemž tato změna bude platit pro veškeré Zboží, které ještě nepodléhá Potvrzení objednávky, zejména pokud to vyžadují jakékoli platné zákonné, regulační nebo úřední požadavky. V takovém případě Prodávající neprodleně Kupujícího o změněné specifikaci informuje.

8 ODMÍTNUTÍ ZÁRUK

8.1 V NEJVYŠŠÍM ROZSAHU POVOLENÉM ZÁKONEM TÍMTO PRODÁVAJÍCÍ ODMÍTÁ VŠECHNY ZÁRUKY, KROMĚ ZÁRUK UVEDENÝCH PODLE ČLÁNKU 7, AŤ UŽ VÝSLOVNĚ NEBO PŘEDPOKLÁDANÉ, S OHLEDEM NA ZBOŽÍ, VČETNĚ ZÁRUK OBCHODOVATELNOSTI, NEPORUŠOVÁNÍ PRÁV A VHODNOSTI PRO KONKRÉTNÍ ÚČEL. KUPUJÍCÍ JE VÝHRADNĚ ODPOVĚDNÝ ZA POUŽÍVÁNÍ A ZPRACOVÁNÍ DODÁVANÉHO ZBOŽÍ, TAKÉ ZA KONTROLU VHODNOSTI ZBOŽÍ PRO ZAMÝŠLENÉ PROCESY A ÚČELY. KUPUJÍCÍ SE TÍMTO ZŘÍKÁ VŠECH NÁROKŮ TAKTO VZNIKLYCH. VEŠKERÁ PROHLÁŠENÍ (PÍSEMNÁ NEBO ÚSTNÍ), VÝKRESY, FOTOGRAFIE, SPECIFIKACE A REKLAMNÍ MATERIÁLY VYDANÉ PRODÁVAJÍCÍM A JAKÉKOLI POPISY NEBO ILUSTRACE OBSAŽENÉ V KATALOZÍCH NEBO BROŽURÁCH PRODÁVAJÍCÍHO JSOU VYDÁVÁNY NEBO PUBLIKOVÁNY ZA JEDINÝM ÚČELEM PODAT PŘIBLIŽNOU PŘEDSTAVU O ZBOŽÍ V NICH POPSANÉM. NEJSOU SOUČÁSTÍ SMLOUVY A KUPUJÍCÍ SE NA NĚ NEMŮŽE DOVOLÁVAT.

9 OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI

9.1 V NEJVYŠŠÍM ROZSAHU POVOLENÉM ZÁKONEM A BEZ JAKÝCHKOLI JINÝCH OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI PRODÁVAJÍCÍHO (AŤ ÚČINNÝCH ČI NEÚČINNÝCH):

A) PRODÁVAJÍCÍ V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NENESE ODPOVĚDNOST (VYPLÝVAJÍCÍ ZE

SMLOUVY, PŘESTUPKU ČI JINAK) ZA LEHKOU ČI (JEDNODUCHOU) HRUBOU NEDBALOST.

B) ZA ŽÁDNÝCH OKOLNOSTÍ NEMÁ PRODÁVAJÍCÍ ODPOVĚDNOST (VYPLÝVAJÍCÍ ZE SMLOUVY, PŘESTUPKU ČI JINAK, A BEZ OHLEDU NA JAKOUKOLI NEDBALOST ČI JINÝ ČIN, NESPLNĚNÍ ČI OPOMNĚNÍ PRODÁVAJÍCÍHO NEBO JEHO ZAMĚSTNANCŮ, ZÁSTUPCŮ NEBO SUBDODAVATELŮ) ZA:

(I) ZTRÁTU PRESTIŽE, PODNIKÁNÍ NEBO VÝNOSŮ NEBO NEDOSAŽENÍ PŘEDPOKLÁDANÝCH ÚSPOR;

(II) ZTRÁTU MOŽNOSTI POUŽITÍ;

(III) ZTRÁTU POVĚSTI;

(IV) ZTRÁTU ZISKŮ NEBO PŘEDPOKLÁDANÝCH ZISKŮ NEBO POUŽÍVÁNÍ NEBO NÁKLADŮ;

(V) VÝDAJE VZNIKLÉ KUPUJÍCÍMU (VČETNĚ PŘÍPADNÝCH NÁKLADŮ A VÝDAJŮ NA SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ) PŘI VYMÁHÁNÍ JAKÝCHKOLI SVÝCH PRÁV PODLE TOHOTO SMLOUVY;

(VI) NEPŘÍMÉ, ZVLÁŠTNÍ NEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY NEBO ZTRÁTY ČI JINÉ NÁROKY NA JAKÉKOLI NÁSLEDNÉ NÁHRADY (JAKKOLI ZPŮSOBENÉ), KTERÉ VYPLÝVAJÍ Z DODÁVKY ZBOŽÍ NEBO SMLOUVY NEBO JSOU S NIMI SPOJENÝ;

(VII) JAKÉKOLI ŠKODY NEBO ZTRÁTY (PŘÍMÉ, NEPŘÍMÉ NEBO NÁSLEDNÉ) VYPLÝVAJÍCÍ NEBO SOUVISEJÍCÍ S OPĚTOVNÝM PRODEJEM KUPUJÍCÍHO NEBO ZAMÝŠLENÝM OPĚTOVNÝM PRODEJEM ZBOŽÍ (NEBO JINÉHO ZBOŽÍ NEBO SLUŽEB SOUVISEJÍCÍCH NEBO ZÁVISLÝCH NA ZBOŽÍ) TŘETÍ STRANĚ;

(VIII) JAKÉKOLI NÁROKY TŘETÍ STRANY V SOUVISLOSTI SE ZBOŽÍM, MIMO NESTANDARDNÍ ZBOŽÍ NEBO SMLOUVU, ZEJMÉNA MIMO JINÉ NÁROKY ZA ÚJMY OSOB NEBO MAJETKU; NEBO

(IX) NESCHOPNOST KUPUJÍCÍHO ZÍSKAT NÁHRADU ZBOŽÍ NA TRHU.

C) CELKOVÁ SOUHRNNÁ ODPOVĚDNOST PRODÁVAJÍCÍHO V SOUVISLOSTI SE ZBOŽÍM NEBO SMLOUVOU (VYPLÝVAJÍCÍ ZE SMLOUVY, PŘESTUPKU ČI JINAK, AŤ JIŽ SE VZTAHUJE K JAKÉMUKOLI PORUŠENÍ ZÁKONNÉ POVINNOSTI, PŘEKROUČENÍ, NEDBALOSTI NEBO JINÉMU ČINU, PRODLENÍ NEBO OPOMENUTÍ PRODÁVAJÍCÍHO NEBO JEHO ZAMĚSTNANCŮ, ZÁSTUPCŮ NEBO

SUBDODAVATELŮ ZAHRNÚJÍCÍ MIMO JINÉ NEDBALOST VZNIKLOU V RÁMCI SMLOUVY NEBO V SOUVISLOSTI S NÍ, ČI NIKOLI), JE OMEZENÁ NA ČISTOU SMLUVNÍ CENU ZA DOTYČNÉ ZBOŽÍ BEZ VŠECH DODATEČNÝCH POPLATKŮ, DPH A VŠECH OSTATNÍCH DALŠÍCH CEL, POPLATKŮ NEBO DANÍ A VŠECH NÁKLADŮ A POPLATKŮ VE VZTAHU K DOPRAVĚ A POJIŠTĚNÍ.

9.2 V NEJVYŠŠÍM ROZSAHU POVOLENÉM ZÁKONEM A ANIŽ JE DOTČENA ZÁRUKA PRODÁVAJÍCÍHO BUDE JEDINÝM OPRAVNÝM PROSTŘEDKEM KUPUJÍCÍHO NÁHRADA ŠKODY JAK JE UVEDENO VÝŠE.

9.3 PROTI PRODÁVAJÍCÍMU NEMOHOU BÝT PŘIJATA ŽÁDNÁ OPATŘENÍ VE SPOJENÍ SE ZBOŽÍM NEBO SMLOUVOU POKUD PROTI PRODÁVAJÍCÍMU NEBUDE ZAHÁJENO ŘÍZENÍ V PRŮBĚHU JEDNOHO ROKU OD DOBY, KDY SE KUPUJÍCÍ DOVĚDĚL NEBO MĚL DOVĚDĚT O PŘÍSLUŠNÝCH OKOLNOSTECH NEBO V RÁMCI PLATNÉ ZÁKONNÉ PROMLČECÍ DOBY, POKUD JI NELZE ZMĚNIT INDIVIDUÁLNÍ DOHODOU.

9.4 NIC VE SMLOUVĚ NEOMEZUJE NEBO NEVYLUČUJE ODPOVĚDNOST KTERÉKOLI STRANY ZA NÁSLEDUJÍCÍ:

- A) SMRT NEBO ZRANĚNÍ ZPŮSOBENÉ HRUBOU NEDBALOSTÍ TĚTO STRANY NEBO JEJÍCH ZAMĚSTNANCŮ, ZÁSTUPCŮ NEBO SUBDODAVATELŮ;
- B) PODVOD NEBO PODVODNÉ ZPRÁVY; NEBO
- C) JAKÉKOLI JINÉ ZÁLEŽITOSTI, U KTERÝCH NEMŮŽE BÝT ODPOVĚDNOST OMEZENÁ NEBO VYLOUČENA PODLE ZÁKONA.

9.5 V NEJVYŠŠÍM ROZSAHU POVOLENÉM ZÁKONEM NEBUDE PRODÁVAJÍCÍ ODPOVĚDNÝ, U SMLOUVY, PŘESTUPKU ČI JINAK, A BEZ OHLEDU NA NEDBALOST PRODÁVAJÍCÍHO, JEHO ZÁSTUPCŮ NEBO ZAMĚSTNANCŮ, ZA JAKOUKOLI STÍŽNOST, RADU NEBO POSKYTNUTOU POMOC (SMLUVNĚ NEBO JINAK, AŽ JIŽ PŘED DATEM SMLOUVY ČI PO DATU SMLOUVY) PRODÁVAJÍCÍM NEBO JMÉNEM PRODÁVAJÍCÍHO V SOUVISLOSTI SE ZBOŽÍM ČI SMLOUVOU, POKUD PRODÁVAJÍCÍ TAKOVOU STÍŽNOST V PŘÍSLUŠNÉM ROZSAHU NEPODAL, NEBO NESOUHLASIL S POSKYTNUTÍM TAKOVÉ RADY NEBO POMOCI, ZA POPLATEK NA ZÁKLADĚ SAMOSTATNĚ PÍSEMNÉ SMLOUVY S KUPUJÍCÍM.

9.6 TENTO ČLÁNEK 9 PLATÍ BEZ OHLEDU NA JAKÉKOLI ZÁKLADNÍ PORUŠENÍ NEBO

PORUŠENÍ ZÁKLADNÍCH PODMÍNEK SMLOUVY PRODÁVAJÍCÍM.

10 Vyšší moc a další podmínky

10.1 Prodávající nenesе vůči Kupujícímu odpovědnost za jakékoli porušení nebo škody jakéhokoli druhu v případě, že nedodržení Smlouvy souvisí s jakýmikoli okolnostmi (bez ohledu na to, zda se jedná o nedbalost Prodávajícího či nikoli), které nejsou Prodávajícím rozumně zvladatelné a které brání nebo omezují Prodávajícímu dodržovat Smlouvu („**Zásah vyšší moci**“), mimo jiné včetně:

- a. zpoždění v udělení jakékoli licence (licenci) nebo odebrání licencí požadovaných pro Zboží jakýmkoli způsobem; nebo
- b. činy, omezení, nařízení, místní předpisy, zákazy nebo opatření jakéhokoli druhu ze strany jakéhokoli vládního, parlamentního nebo místního orgánu; nebo
- c. stávky, výluky nebo jiné protestní akce zaměstnanců nebo obchodní spory (ať už se týkají zaměstnanců Prodávajícího nebo třetí strany); nebo
- d. potíže nebo zpoždění při získávání surovin, práce, paliva, energie, dílů nebo strojů; nebo
- e. vyšší moc, mimo jiné: válka, terorismus, nepokoje, občanské nepokoje, útoky kybernetické kriminality a jejich důsledky, zlomyslné poškození, havárie zařízení nebo strojů, přírodní katastrofy, extrémně nepříznivé povětrnostní podmínky, prodloužení dodavatelů nebo subdodavatelů, požár, mor, epidemie, karanténní omezení nebo nebezpečí v souvislosti s mořem.

10.2 Prodávající může pozastavit nebo ukončit (zcela nebo zčásti) své závazky vyplývající ze Smlouvy bez jakékoli odpovědnosti vůči Kupujícímu, pokud v důsledku jakýchkoli okolností Prodávající není schopen rozumně zvládat tyto situace:

- a. rozumná schopnost Prodávajícího vyrábět, zásobovat, dodávat nebo získávat materiály pro výrobu Zboží běžnými prostředky Prodávajícího je podstatně narušena (bez ohledu na to, zda jde o nedbalost Prodávajícího či nikoli); nebo
- b. dochází k výraznému kolapsu trhu s produkty z celulózových vláken a poptávky po produktech z celulózových vláken, takže pro Prodávajícího by bylo rozumně neohospodárné pokračovat v plnění své povinnosti vyrábět Zboží, které je vedlejším produktem hlavní činnosti Prodávajícího, tj. výroby výrobků z celulózových vláken.

10.3 Prodávající může pozastavit nebo ukončit své závazky podle Smlouvy (zcela nebo zčásti) s

tříměsíční výpovědní lhůtou, aniž by byl jakýmkoliv způsobem odpovědný Kupujícímu, pokud Prodávající trvale není schopen zajistit soulad s dohodnutými specifikacemi z důvodu změny ve výrobním procesu buničiny nebo vláken (v rámci kterého se Zboží vyrábí jako vedlejší produkt).

- 10.4** V případě Zásahu vyšší moci, jak je uvedeno v článku 10.1 nebo okolností popsaných v bodech 10.2 a 10.3 výše, poskytne Prodávající Kupujícímu písemné oznámení o existenci takových okolností, povaze události a její předpokládané době trvání. Prodávající se může rozhodnout Smlouvu (nebo jakoukoli její část) vypovědět bez jakékoli odpovědnosti v případě, že nastane Zásah vyšší moci nebo okolnosti popsané v článku 10.2.

11 Ukončení a pozastavení

- 11.1** Žádná objednávka, která byla přijata Prodávajícím, nemůže být Kupujícím zrušena nebo odložena s výjimkou písemného souhlasu Prodávajícího a za podmínek, že Kupující odškodní Prodávajícího v plné výši a na požádání za všechny ztráty, náklady (včetně veškeré práce a použitých materiálů), škody, poplatky a výdaje vzniklé Prodávajícímu v důsledku zrušení nebo odložení.

- 11.2** Prodávající může (aniž jsou dotčena jeho další práva nebo opravné prostředky) ukončit nebo pozastavit plnění Prodávajícího z celé nebo jakékoli zbývající části Smlouvy za okolností popsaných v článku 11.3 bez jakékoli odpovědnosti a všechny dlužné částky Kupujícího Prodávajícímu na základě jakékoli smlouvy nebo jiné smlouvy mezi Prodávajícím a Kupujícím se stanou splatnými okamžitě a/nebo Prodávající může uplatnit jakékoli ze svých práv podle článku 12. Prodávající může také pozastavit dodávky Zboží při prošetřování jakékoli reklamace související s předchozími zásilkami (na základě jakékoli smlouvy nebo jiné smlouvy mezi Prodávajícím a Kupujícím).

- 11.3** Relevantní okolnosti nastanou, pokud:

- Kupující nepřivezme Dodávku Zboží do data požadovaného v článku 6.1. nebo nezplatí Zboží do data splatnosti nebo poruší jakoukoli jinou podmínku Smlouvy nebo nesplňuje požadavky úvěrového pojištění Prodávajícího nebo jiného pojištění vztahující se na Smlouvu nebo jinou smlouvu o prodeji nebo koupi zboží nebo služeb mezi Kupujícím a Prodávajícím; nebo
- Kupující nezíská nebo pozbyde krytí z úvěrového pojištění Prodávajícího; nebo
- (i) na jakékoli zboží nebo majetek Kupujícího nebo získané proti němu budou uvalena jakákoli zabavení nebo vykonání rozsudku (ať už

zákonná nebo spravedlivá), nebo (ii) Kupující zatíží, zastaví nebo jakýmkoliv způsobem zproplatí jako záruku za jakékoli zadlužení kterékoli ze Zboží, které je majetkem Prodávajícího nebo (iii) pokud Kupující nabídne uzavření jakékoli dohody nebo vyrovnání se svými věřiteli nebo (iv) Kupující se dostane do úpadku nebo platební neschopnosti nebo není schopen splácet své dluhy v okamžiku jejich splatnosti, nebo (v) převezme-li správce sporného majetku, konkurzní správce, správce konkurzní podstaty nebo správce či zástavní věřitel (nebo bude jmenován) celé podnikání Kupujícího nebo aktiva nebo jejich části, nebo (vi) Kupující svolá schůzi věřitelů (ať už formální či neformální), nebo (vii) Kupující vstoupí do likvidace (ať již dobrovolné nebo povinné) s výjimkou solventní dobrovolné likvidace pouze za účelem rekonstrukce nebo sloučení, nebo (viii) bude schváleno nebo předloženo jakékoli usnesení nebo návrh na likvidaci Kupujícího (jiné než za účelem sloučení nebo rekonstrukce bez insolvence) nebo pro zřízení správy konkurzní podstaty ve vztahu ke Kupujícímu, nebo (ix) Kupující není schopen hradit své dluhy ve smyslu platného insolvenčního zákona, nebo (x) Kupující přestane podnikat nebo hrozí ukončením podnikání, nebo (xi) Prodávající si rozumně uvědomuje, že v souvislosti s Kupujícím brzy nastane jakákoli z výše uvedených událostí, a Kupujícímu to v souladu s tím oznámí, nebo Kupující podstoupí jakékoli obdobné řízení podle cizího práva; nebo

- Prodávající má důvodné podezření, že došlo nebo dojde k události v článku 11.3(b), nebo že Kupující nezplatí za Zboží v den splatnosti, a oznámí to Kupujícímu; nebo
- Výrobní náklady Prodávajícího (včetně nákladů na veškerou práci a použitý materiál) ve vztahu ke Zboží uvedenému v jakékoli Potvrzení objednávky podstatně překračují kupní cenu dohodnutou s Kupujícím v takové Potvrzení objednávky pro takové Zboží.

- 11.4** Kromě toho bude mít Prodávající právo oznámením Kupujícímu pozastavit dodávky podle Smlouvy a/nebo jakékoli jiné smlouvy, kterou Prodávající může mít s Kupujícím (i když Kupující není v prodlení s platbou), pokud se Prodávající domnívá, že dlužná částka na straně Kupujícího (ať už je skutečně splatná k úhradě či nikoli) dosáhla limitu, do kterého je Prodávající připraven poskytnout Kupujícímu úvěr, bez ohledu na to, zda byl tento limit Kupujícímu oznámen či nikoli.

- 11.5** Pokud Kupující poskytne Prodávajícímu zajištění za smluvní cenu, která je pro Prodávajícího rozumně

přijatelná, Prodávající stáhne výpověď do 3 pracovních dnů po podání výpovědi podle článku 11.3(c) nebo 11.4.

12 Výhrada vlastnictví

12.1 Prodávající si ponechá vlastnické právo ke smluvnímu zboží až do úplného zaplacení kupní ceny včetně případných vedlejších nároků. V případě, že dojde ke zpracování, kombinování nebo smíšení smluvního zboží, nadále platí výhrada vlastnictví na podíl na hodnotě výsledných produktů odpovídající smluvnímu zboží.

12.2 Kupující je povinen pojistit Zboží proti obvyklým rizikům, pokud jsou majetkem Prodávajícího.

12.3 V případě prodlení s platbou Kupujícím má Prodávající právo na vrácení smluvního zboží. Samotné uplatnění tohoto nároku nezakládá důvod pro odstoupení od Smlouvy ze strany Prodávajícího. Pokud Prodávající v souladu s tím převezme Zboží zpět a neodstoupí od kupní smlouvy, je Prodávající oprávněn Zboží přijaté zpět zpeněžit na účet Kupujícího a z výtěžku uspokojit neuhrazené nároky Prodávajícího.

12.4 Dokud Zboží nebude v plné výši zaplaceno, Kupující je nesmí zastavit třetí osobě, převést je jako zajištění nebo je jinak zatížit právy třetích osob. V případě dalšího prodeje smluvního zboží nebo produktu před vypršením výhrady vlastnictví (viz 12.1) Kupující tímto jako zajištění postupuje pohledávku z kupní ceny vůči třetí osobě Prodávajícímu.

12.5 V případě, že zboží s výhradou vlastnictví zabaví třetí osoba, včetně státního zabavení, bude třetí osoba informována o právech Prodávajícího a neprodleně písemně vyrozumí Prodávajícího o zabavení a jeho podrobnostech.

13 Bezpečnostní podmínky

Kupující bere na vědomí rizika spojená s manipulací, vykládkou, vypouštěním, skladováním, přepravou, používáním, likvidací, zpracováním, přimícháváním nebo reakcí (dále jen „**Užívání**“) Zboží dodávaného na základě Smlouvy a přebírá odpovědnost za to, že bude informovat své zaměstnance, zástupce, dodavatele a zákazníky v souvislosti s takovým Užíváním o rizicích pro lidské zdraví nebo bezpečnosti osob nebo poškození životního prostředí, ať už je takové Zboží používáno samostatně nebo v kombinaci s jinými látkami nebo v jakýchkoli procesech či jinak. V případě, že Prodávající poskytne Kupujícímu Bezpečnostní list („**BL**“) pro Zboží, Kupující výslovně souhlasí s tím, že bude informovat všechny své zaměstnance, zástupce, dodavatele a zákazníky, kteří budou Zboží podle BL používat, stejně tak o jakémkoli doplňkovém

bezpečnostním listu nebo písemném varování, které může příležitostně obdržet od prodávajícího.

14 Odškodnění a nároky třetích stran

14.1 V rozsahu, který není jinak zákonem zakázán, Kupující plně odškodní, bude bránit a zbaví odpovědnosti Prodávajícího, případně jakoukoli jinou společnost v rámci skupiny Lenzing Group (tj. jakýkoli subjekt ovládaný, ovládající nebo pod společnou kontrolou s Lenzing Aktiengesellschaft) a jeho příslušné vedoucí pracovníky, ředitele, zaměstnance a zástupce, před jakoukoli ztrátou, nárokem, zraněním nebo odpovědností (mimo jiné případy odpovědnosti za výrobek) za:

- odpovědnost vyplývající z jakéhokoli použití nebo jakéhokoli názvu, značky, loga Prodávajícího nebo Zboží, včetně ochranných známek Lenzing Kupujícím;
- porušení jakékoli z povinností uvedených v těchto Všeobecných obchodních podmínkách pro prodej, jakékoli smlouvy nebo jakýchkoli příslušných zákonů nebo porušení jakýchkoli práv třetích stran ze strany Kupujícího; nebo
- použití, prodej, marketing nebo výrobu jakéhokoli zboží nebo služeb Kupujícího, včetně zboží a služeb, které obsahují Zboží.

14.2 Odškodněná strana oznámí Kupujícímu jakýkoli relevantní nárok, splní přiměřené požadavky Kupujícího, aby minimalizovala odpovědnost a/nebo se vyhnula další odpovědnosti, a umožní Kupujícímu kontrolu nad jakýmkoli jednáním a/nebo jednáním o urovnání za přiměřených podmínek. Kupující neuzavře žádný dohodnutý rozsudek nebo dohodu o narovnání, které by ukládaly odpovědnost Prodávajícímu nebo kterékoli odškodňované straně bez předchozího písemného souhlasu Prodávajícího nebo případně odškodňované strany.

15 Ochranné známky

Kupující bere na vědomí, že Lenzing Aktiengesellschaft je jediným a výhradním vlastníkem jakýchkoliv a všech ochranných známek a obchodních názvů, servisních značek, obchodních log, značek a obchodních oděvů nebo jakýchkoli jejich zkratk nebo variací a jakýchkoli dalších komerčních chráněných práv uplatňovaných nebo používaných Prodávajícím. Jakýmkoli způsobem (souhrnně „**Ochranné známky Lenzing**“) a Kupující k ochranným známkám Lenzing nezískává žádná práva. Kupující souhlasí s tím, že nebude registrovat ani používat nebo nenechá žádnou třetí stranu zaregistrovat nebo používat jakoukoli značku (značky), které jsou podobné Ochranným známkám Lenzing a postoupí a převede na Lenzing Aktiengesellschaft všechna práva, která Kupující může k Ochranným známkám Lenzing

nabýt, ať už ze zákona nebo jinak. Kupující nepoužije žádné ochranné známky nebo obchodní názvy uplatňované nebo používané Prodávajícím jakýmkoli způsobem předem písemně neschváleným Prodávajícím, jakýkoli souhlas Kupujícího s použitím jakýchkoli Ochranných známek Lenzing však bude proveden v souladu s licenční smlouvou o ochranné známce uzavřenou samostatně mezi Kupujícím a Prodávajícím.

16 Různé

- 16.1** Smlouva ani žádná její část nesmí být Kupujícím postoupena bez předchozího písemného souhlasu Prodávajícího. Prodávající může postoupit, licencovat nebo zadat subdodavateli všechna svá práva nebo jakoukoli jejich část a povinnosti vyplývající ze Smlouvy jakékoli osobě, firmě nebo společnosti.
- 16.2** Smlouva nebude vykládána tak, že vytváří vztah zaměstnavatele nebo zaměstnance, partnerství, zmocnitel/zástupce nebo jakýkoli typ společného podniku mezi stranami. Žádná strana nemá oprávnění uzavírat smlouvy nebo přebírat závazky jakéhokoli druhu jménem druhé strany bez předchozího písemného souhlasu této druhé strany.
- 16.3** Žádné opomenutí nebo prodlení Prodávajícího při vymáhání nebo částečném vymáhání jakéhokoli ustanovení Smlouvy nebude vykládáno jako zřeknutí se jeho práv s tím souvisejících nebo sankcionování jakéhokoli dalšího porušení.
- 16.4** Smlouva představuje úplné ujednání stran s ohledem na transakce předpokládané v Potvrzení objednávky a nahrazuje všechny předchozí dohody a ujednání, písemné i ústní, mezi stranami.
- 16.5** Bude-li jakékoli ustanovení Smlouvy a/nebo těchto Všeobecných obchodních podmínek pro prodej shledáno jako nezákonné, neplatné nebo nevymahatelné zcela nebo zčásti buď na základě právního předpisu nebo právního státu, bude mít účinnost v maximálním rozsahu povoleném zákonem, popř., pokud to není povoleno, bude považováno za vypuštěné a zákonnost, platnost a vymahatelnost zbývajících ustanovení Smlouvy a/nebo těchto Všeobecných obchodních podmínek tím nebude dotčena.
- 16.6** Jakákoli změna těchto Všeobecných obchodních podmínek (včetně jakýchkoli zvláštních všeobecných obchodních podmínek dohodnutých mezi stranami) nebude použitelná, pokud nebude písemně dohodnuta Kupujícím a Prodávajícím.
- 16.7** Každým právem nebo opravným prostředkem Prodávajícího podle Smlouvy není dotčeno jakékoli jiné právo nebo opravný prostředek Prodávajícího, ať již podle Smlouvy či nikoli.
- 16.8** ŽÁDNÉ zřeknutí se ze strany Prodávajícího jakéhokoli nároku při porušení nebo prodlení týkající se jakéhokoli ustanovení Smlouvy Kupujícím se nebude považovat za zřeknutí se jakéhokoli následného porušení nebo prodlení a žádným způsobem neovlivní žádné jiné ustanovení Smlouvy.
- 16.9** Pokud to Prodávající výslovně neschválí, Kupující nebude na žádné webové stránce odkazovat na Prodávajícího jménem ani jinak, nebo v jakýchkoli navrhovaných mediálních zprávách nebo veřejných oznámeních týkajících se Smlouvy nebo předmětu Smlouvy, mimo jiné, propagačních nebo marketingových materiálech (toto ale nezahrnuje žádné oznámení pouze pro interní distribuci nebo jakékoli zveřejnění požadované právními, účetními nebo regulačními orgány mimo přiměřenou kontrolu strany).
- 16.10** Ustanovení článků 3, 5, 6, 8, 9, 11, 12, 13, 14, 16, 17 a 18 platí i po ukončení Smlouvy.
- 16.11** Smluvní strany se dohodly, že Smlouva není uzavírána ve prospěch žádné třetí osoby a nic ve Smlouvě neuděluje žádné třetí osobě právo vymáhat nebo těžit z jakékoli podmínky Smlouvy.

17 Dodržování právních předpisů

- 17.1** Pokud je pro nabytí, přepravu nebo použití Zboží Kupujícím vyžadována jakákoli licence nebo souhlas jakéhokoli vládního nebo jiného orgánu, Kupující tyto získá na své náklady a v případě potřeby o tom na požádání poskytne důkazy Prodávajícímu. Pokud tak neučiní, toto opravňuje Prodávajícího zadržet nebo pozdržet zásilku, ale neopravňuje Kupujícího zadržet nebo pozdržet platbu ceny. Jakékoli výdaje nebo poplatky vzniklé Prodávajícímu v důsledku takového opomenutí budou Kupujícím uhrazeny do deseti (10) dnů od obdržení písemné žádosti Prodávajícího.
- 17.2** S výjimkou případů povolených zákonem USA Zboží nebude prodáno, dodáno nebo doručeno Kupujícím přímo ani nepřímo do místa určení nebo žádné straně, které jsou v době takového prodeje, dodávky nebo doručení prohlášeny za embargované/omezené ze strany vlády Spojených států amerických nebo Organizace spojených národů. Kupující potvrzuje, že se na něj nevztahuje embargo/omezení nařízenými EU ani jinými platnými předpisy. Kupující poskytne Prodávajícímu do dvou (2) dnů od žádosti Prodávajícího příslušnou dokumentaci k ověření konečného místa určení jakéhokoli Zboží dodaného podle této smlouvy.
- 17.3** Kupující sjednává, zaručuje a zavazuje se, že bude dodržovat všechny platné zákony a předpisy proti

praní špinavých peněz a související pravidla a předpisy (v platném znění).

- 17.4** Kupující se zavazuje, že si není vědom a nemá absolutně žádný důvod se domnívat, že peníze použité k platbě byly nebo budou odvozeny z praní špinavých peněz nebo jiných činností, které jsou podle platných zákonů nebo předpisů považovány za nezákonné nebo jinak zakázané jakoukoli mezinárodní úmluvou nebo dohodou a Kupující souhlasí s tím, že neprodleně poskytne Prodávajícímu všechny informace, které Prodávající přiměřeně požaduje, aby dodržel všechny platné zákony a předpisy týkající se boje proti praní špinavých peněz.

18 Rozhodné právo

- 18.1** Tato Smlouva, tyto Všeobecné obchodní podmínky a veškeré mimosmluvní závazky z ní vyplývající nebo s ní spojené se řídí a vykládají v souladu s právem platným v sídle Prodávajícího bez ohledu na jejich kolizní normy. Použitelnost Úmluvy OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží (CISG) je vyloučena. Kupující tímto souhlasí, ve výhradní prospěch Prodávajícího, že výhradní pravomoc projednávat všechny nároky nebo řízení související se Zbožím nebo Smlouvou nebo těmito Všeobecnými obchodními podmínkami nebo jakýmkoli souvisejícími mimosmluvními závazky budou mít soudy příslušné pro sídlo Prodávajícího. Prodávající však může uplatnit nároky u jakéhokoli jiného soudu příslušné jurisdikce nebo v rozhodčím řízení podle následujících ustanovení.
- 18.2** Veškeré spory nebo nároky vyplývající z této smlouvy nebo těchto Všeobecných obchodních podmínek nebo v souvislosti s nimi, včetně sporů týkajících se jejich platnosti, porušení, ukončení nebo neplatnosti, mohou být na základě výhradního rozhodnutí Prodávajícího rovněž s konečnou platností vyřešeny podle Pravidel smírčího a rozhodčího řízení Mezinárodní obchodní komory (Rules of Conciliation and Arbitration of the International Chamber of Commerce) jedním nebo více rozhodci jmenovanými v souladu s pravidly. Místem rozhodčího řízení je sídlo Prodávajícího. Jazykem rozhodčího řízení bude angličtina.

19 Jazyk

Tyto Všeobecné obchodní podmínky jsou vyhotoveny v anglickém jazyce. Pokud byly tyto Všeobecné obchodní podmínky přeloženy do jiného jazyka, než je anglický jazyk a dojde k rozdílu ve významu a výkladu, bude rozhodujícím jazykem těchto Všeobecných obchodních podmínek anglická verze.

-----KONEC-----